EIAD 255. Decorated octagonal pillar from Amaravati

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Contributor: Arlo Griffiths

Identifier: DHARMA_INSEIAD00255

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00255.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-22 13:22 (151ff65)

Palaeographic description

Lettering typical of the 1st century CE.

Edition

〈1〉 Aya-retiyā Atevāsiniyā Aya-dhamāya dānaṁ

Translation

Gift of the noble Dhammā, pupil of the noble Retī.

Commentary

For the contents, compare EIAD 131 and EIAD 334. The inscription EIAD 256 was added at a later time above the present one.

Bibliography

First edited and translated by Eugen Hultzsch whose own publication (1883) appeared a bit later than the first work dedicated to Amaravati by James Burgess (1882), who made use of readings and translations furnished by Hultzsch. This digital edition by Arlo Griffiths & Vincent Tournier from published estampages, from photographs and after autopsy of the stone.

Primary

Burgess, James. 1882. *Notes on the Amarāvatī Stūpa*. Archæological survey of Southern India 3. Madras: E. Keys. Item 87, page 23, plate 4, figure 10.

Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1883. "Amarâvatî-Inschriften." ZDMG 37, pp. 548–561. [URL]. Plate 555, item 23.

Secondary

Burgess, James. 1887. *The Buddhist stupas of Amaravati and Jaggayyapeta in the Krishna District, Madras Presidency, surveyed in 1882. With translations of the Aśoka inscriptions at Jaugadi and Dhauli by George Bühler*. Reprint New Delhi 1996. Archaeological Survey of Southern India 6. London: Trübner & Co. [URL]. Page 82, plate LVII, figure 18.

Franke, R. Otto. 1896. "Epigraphische Notizen." ZDMG 50, pp. 585–606. [URL]. Page 600.

Sivaramamurti, C. 1942. *Amaravati sculptures in the Madras Government Museum*. Reprints 1956, 1977, etc. Bulletin of the Madras Government Museum New Series, General Section, 4. Madras: Government Museum. [URL]. Page 295, item 93.

Lüders, Heinrich. 1912. *A list of Brahmi inscriptions from the earliest times to about A.D. 400 with the exception of those of Asoka*. Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archæological Survey of India 10. Calcutta: Superintendent Government Printing. [URL]. Page 147, item 1246.

Tsukamoto Keishō □□□□. 1996. □□□□□□□□□□ *I, Text, Note,* □□ *Indo Bukkyō himei no kenkyū I: Text, Note, Wayaku [A comprehensive study of the Indian Buddhist inscriptions, Part I:*

Text, Notes and Japanese Translation]. Kyōto-shi □□□: Heirakuji Shoten □□□□□. Volume I, item Amar 4B=181.

Francis, N. J. 2016. *A source book of the early Buddhist inscriptions of Amarāvatī*. Golden jubilee series. Shimla: Indian Institute of Advanced Study. Pages 91–92, item 106.